

28 - Beyond the Differences

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

I know this cold voice

[00:17] ---

Taking my friend

[00:22] ---

Maybe a little afraid you'll run away

[00:26] ---

But right now...

[00:30] ---

For this moment in time, I want to hold you tight

[00:35] ---

By your side, I'm dreaming of the days

[00:39] ---

When I finally look up at the promised sky

[00:44] ---

I'll take off and break all the way

[00:49] ---

For this moment in time, I just wanna be with you

[00:53] ---

By your side, I'm dreaming of the days

[00:58] ---

When I finally look up at the promised sky

[01:02] ---

I know I can change all the way

[01:07] ---

For the moment...

[01:11] ---

I just wanna hold you...

[01:21] ---

Hanasakeru Seishonen

[01:33] ---

Are you sure?

Lee-Leng might be married when you come back.

[01:39] ---

There was something that Dad said.

[01:42] ---

There are times in life where I have to make a choice.

[01:45] ---

There's going to be a difficult turning point in life like that.

[01:50] ---

I finally feel like that's here, right now.

[01:53] ---

If I break here now, I will regret it forever!

[01:56] ---

Honestly, I want to go myself!

But there are heavy chains that are binding me.

[02:03] ---

This body is not only mine anymore!

[02:06] ---

These eyes are yours! I will go see your country with these eyes!

[02:11] ---

Even if you're by yourself, whatever storms you may face...

[02:15] ---

...you will be able to overcome them.

[02:19] ---

That's the aura you have.

[02:22] ---

The heavier the chains get...

[02:25] ---

...the more attracted I am to you.

[02:28] ---

Beyond the Differences

[02:35] ---

You haven't found Kajika yet?!

[02:38] ---

Please be patient.

[02:43] ---

Calm down, Lee-Leng.

[02:47] ---

Your Majesty, why did you let Kajika go?

[02:50] ---

You know what the situation is like in Raginei.

[02:54] ---

Lee-Leng, what are you hiding from us?

[02:59] ---

Why do you try to keep Kajika from going to Raginei to that extent?

[03:03] ---

You would usually support her will more.

[03:11] ---

Oh, alright.

I got it.

[03:15] ---

She's on RAL 102 that just departed.

[03:18] ---

It's headed to Vietnam first.

It's possible to get there before her.

[03:22] ---

Alright, we're going to get her.

Get things ready.

[03:25] ---

- I'm going too!

- You stay here. - But...

[03:29] ---

If anything happens, contact Harry.

[03:34] ---

Yes, sir.

[03:39] ---

I've never seen him like that before.

[03:41] ---

I feel like I'm responsible.

I didn't know that Kajika-san was hiding in my car.

[03:48] ---

- It's all my fault.

- Master Ling-Lee.

[03:51] ---

I think she did this; all for me.

[03:58] ---

She's supporting us in falling in love!

[04:03] ---

She thought that she'd get in the way if she was here.

[04:07] ---

She's so wonderful!

[04:12] ---

- I will go along with you, sir.

- I'm going by myself. - But...

[04:18] ---

Yes, sir.

There's one thing...

[04:23] ---

...please don't forget you're the leader of the Huangs.

[04:28] ---

- Master Lee-Leng!

- I know!

[04:42] ---

Kajika.

[04:49] ---

This plane will be landing at Raginei Samarta Airport shortly.

[04:56] ---

Please fasten your seatbelt.

[04:59] ---

Raginei is clear and sunny...

[05:01] ---

I'm going to be landing soon. This is the final plane...

[05:04] ---

...the airport is going to close.

I'll have time until the morning.

[05:17] ---

Lee-Leng must be furious.

[05:21] ---

He might already be here.

[05:27] ---

I don't want to feel like this about Lee-Leng.

[05:33] ---

Huh? That guy looks like Carl.

[05:38] ---

I guess there's a lot of looka--- Carl!

[05:43] ---

- Carl!

- Kajika?! Are you by yourself?

[05:50] ---

Carl, what are you doing here in Raginei?

[05:54] ---

- I'm here on business.

- In regards to Eugene?

[05:59] ---

He's either at the Palace or the Chadlis'.

[06:03] ---

I'm planning to go ask Najayra myself.

[06:06] ---

- Take me with you!

- I'm sorry, but I can't do that.

[06:11] ---

If Najayra is the perpetrator, she's doing this to pester you.

[06:17] ---

If you go, it'll have an adverse effect.

[06:20] ---

In addition, it's also a threat to the Burnsworths to back off from supporting His Majesty Rumaty.

[06:26] ---

- A threat.

- Fortunately, the Rosenthals are connected through His Majesty Izmal.

[06:32] ---

They have a say with the Chadlis.

[06:34] ---

So, just leave this up to me.

I'll promise a good outcome.

[06:40] ---

- I got it.

- I'll escort you to the hotel.

[06:44] ---

- Where are you staying at?

- Um, I haven't decided yet.

[06:49] ---

Did you leave without telling anyone?

[06:52] ---

It's because Lee-Leng wouldn't let me go.

[06:55] ---

He thought it was his duty.

[06:57] ---

He would never let you come to Raginei
by yourself during these times.

[07:01] ---

I think Lee-Leng is going to come after me.

[07:04] ---

You're not going to tell me to go home, are you?

[07:08] ---

I'm not going home!

[07:12] ---

Alright.

[07:14] ---

If you find out what's going on, would you go home?

[07:20] ---

Then, I'll convince Lee-Leng.

[07:23] ---

Anyway, come stay at my hotel for the night.

[07:26] ---

- Thanks! You can go ahead. I'm going to get my bags.

- The car will be waiting for you outside.

[07:39] ---

- Carl!

- Lee-Leng.

[07:43] ---

I saw Kajika there; she told me you'd be arriving.

[07:49] ---

The final flight just arrived.

Why don't you stay at my hotel for the night.

[07:57] ---

I appreciate it, but...

[08:00] ---

Lee-Leng, wait a minute!

[08:03] ---

-What's happening?

- Look! The control tower!

[08:19] ---

We are the members of the Revolutionary Chamber
under the command of Lieutenant Sabaji!

[08:24] ---

The airport is now shut down!

[08:26] ---

All civilians must leave immediately!

[08:29] ---

- Revolutionary Chamber?!

- A coup d'état?!

[08:55] ---

How outrageous!

Are they going to engage in guerrilla warfare at the airport?!

[09:01] ---

- Please! To the car!

- Where's Kajika? - She went to get her bags.

[09:06] ---

- Kajika!

- Young master, to the car!

[09:09] ---

- Let me go! I have to get Kajika!

- No!

[09:12] ---

What's going to happen to the Rosenthals if something happens to you!

[09:16] ---

- Let me go, Harris!

- Hurry up, take him!

[09:20] ---

Kajika! Kajika!

[09:34] ---

Where are you, Kajika!

Kajika!

[09:39] ---

- Lee-Leng! Lee-Leng, I'm here!

- Kajika!

[09:46] ---

Are you OK?

[09:50] ---

- I'm glad!

- Lee-Leng.

[09:58] ---

Are they trying to involve civilians?

We're going to run, alright?!

[10:05] ---

Slave of the King!

Eat this!

[10:18] ---

Duck!

[10:29] ---

Lee-Leng, are you OK?

[10:37] ---

Lee-Leng!

[10:41] ---

What is this?!

No!

[10:44] ---

Lee-Leng!

Don't die!

[10:47] ---

Lee-Leng! Lee-Leng!

An ambulance...

[10:56] ---

No, I can't.

It's turned into a war zone here.

[11:01] ---

What can I do?!

When is this firefight going to stop?

[11:06] ---

What if it's prolonged and help doesn't come?

[11:14] ---

No! Lee-Leng!

Lee-Leng! Wake up!

[11:19] ---

Open your eyes, Lee-Leng!

[11:23] ---

No! No!

[11:26] ---

Don't leave me here!

[11:30] ---

- Kajika! Are you alright?!

- Isaac!

[11:36] ---

- He's alright. His pulse is strong.

- Really?!

[11:41] ---

I was told through His Majesty Rumaty from Singapore.

[11:46] ---

He told me to take care of you.

I'm glad I found you.

[11:51] ---

We can escape through the back now.

You can follow me, right?

[11:59] ---

Hanasakeru Seishonen

[12:11] ---

Hurry up and get the army to crush the opposition at once!

[12:15] ---

But they have already taken over the airport, the coast...

[12:19] ---

...and the TV station.

[12:23] ---

Take back the TV station first.

[12:27] ---

We must label them the "rebels" and put an end to them.

[12:32] ---

To make the people understand that justice and power lies in the Palace...

[12:37] ---

...the most simple way is to use the TV station.

[12:40] ---

Yes, sir!

We're on it!

[12:45] ---

Please be calm, Master Sareha.

[12:47] ---

We'll be able to clean this mess up by tomorrow.

[12:51] ---

Our military power is significantly more than theirs.

[12:55] ---

All we need to do is to stand with authority.

[12:58] ---

Right, you're right.

[13:04] ---

Did it start, Quinza?

[13:07] ---

Should I go back to the Chadlis'?

[13:11] ---

There's no need for that.

The Palace is safe.

[13:15] ---

This is just a small splash.

[13:17] ---

- Once it's settled, we'll announce the next queen.

- And...

[13:24] ---

...when is the big tsunami going to come?

[13:27] ---

Now, that's something for the gods to decide.

[13:32] ---

What's more important right now is to prepare for the wedding ceremony.

[13:36] ---

- The country will be at ease.

- Queen?

[13:42] ---

Are you talking about this king's?

[13:49] ---

You understand what is going on in your country.

[13:54] ---

I've heard you were always an introvert.

[13:57] ---

Couldn't resist the pressure of the throne?

[14:01] ---

Or did you plan for it to be this way?

[14:05] ---

We're taking care of it under wraps.

[14:09] ---

But the current situation of the King must be concealed.

[14:14] ---

That's why we have to hurry with the wedding ceremony.

[14:17] ---

I'm going to go take care of the coup d'état.

[14:29] ---

Eugene, Somand is enjoying his life.

[14:32] ---

Finally, he can go to sleep without being worried.

[14:36] ---

What part of being confined is joyful?

[14:40] ---

You should be careful too.

[14:43] ---

He is not a man that you can handle.

[14:46] ---

How many times do I have to tell you?

I am Najayra from the Chadli household.

[14:51] ---

The reason you're alive is because I commanded Quinza to do so.

[14:57] ---

Quinza will listen to everything that I say.

[15:00] ---

If Quinza isn't really the man I'm looking for...

[15:05] ---

...I won't have any mercy.

[15:10] ---

Those are her true thoughts.

[15:14] ---

It'll be easy for you to do that.

[15:17] ---

But the problem is that Quinza is not that simple of a man.

[15:24] ---

If he thinks it's necessary, he wouldn't even move his brow to get rid of you.

[15:29] ---

The same fate looms over me too.

[15:33] ---

I don't know if I can leave this palace alive.

[15:39] ---

It's a surprise that I'm still kept alive.

[15:45] ---

But the information I've gathered will go to waste.

[15:51] ---

I have to think of a way to get this information to Kajika.

[15:58] ---

The coup d'état that occurred last night is now calming down.

[16:03] ---

The army suppressed the rebel group...

[16:06] ---

...and the perpetrators have been detained.

[16:11] ---

I called the American Embassy, though there are no signs of Master Kajika or Master Lee-Leng.

[16:18] ---

I shouldn't have let him go alone.

[16:21] ---

Master Lee-Leng told me to contact Director Harry if anything happened.

[16:25] ---

I'm going to go to New York!

[16:37] ---

There's nothing to worry about. The injury isn't critical.

[16:40] ---

He had a slight concussion.

[16:43] ---

-Oh, that's good to hear!

- He has to rest here for a little bit. - OK

[16:49] ---

It's a miracle that you don't even have a scratch on you.

[16:53] ---

Lee-Leng protected me.

[16:58] ---

Lieutenant, look at the TV!

[17:00] ---

- Lieutenant Sabaji has been arrested!

- What?!

[17:03] ---

Lieutenant Sabaji and 12 other men were detained...

[17:08] ---

...by the orders of His Majesty, they have been...

[17:11] ---

...sentenced to death.

[17:14] ---

- Death penalty?!
- They're using this to show their power.

[17:19] ---

I knew this was going to happen.
I thought it would last longer.

[17:25] ---

If Rumaty hears about this, he'll be saddened.

[17:29] ---

Who is she, Lieutenant?

[17:32] ---

Let me introduce you to her.
She is Kajika Burnsworth.

[17:36] ---

She's the daughter of the Burnsworth household, who has been protecting His Majesty Rumaty.

[17:40] ---

- Nice to meet you.
- You're from the Burnsworths?!

[17:45] ---

- Can you tell me about His Majesty Rumaty?!
- How is he?!

[17:51] ---

I came to Raginei for Rumaty.

[17:56] ---

Rumaty wanted to more than anyone.

[18:00] ---

He would have done so in the past, even if danger followed.

[18:05] ---

But he didn't come since he knew what he meant to others.

[18:11] ---

He knew if he acted on his own will, everyone's effort would go to waste.

[18:16] ---

I want to tell you that Rumaty has matured to be able to think like that.

[18:24] ---

That's why I'm here: to present to you his true feelings.

[18:28] ---

Beyond anyone, he thinks and cares for the country and its people.

[18:31] ---

Don't forget that Rumaty's heart is here.

[18:37] ---

Kajika.

[18:40] ---

- Your Majesty!
- One day we'll lead you to your home country!

[18:45] ---

She'll be here until martial law is dissolved.

[18:51] ---

- Keep in mind...

- If it's His Majesty's friend, I will put my life on the line!

[18:56] ---

Leave it up to us!

[19:02] ---

I'm going to go back to Lee-Leng's.

[19:07] ---

What a mysterious girl.

I was even moved by her.

[19:12] ---

It was as though His Majesty was here.

[19:14] ---

- They are similar.

- What do you think about asking for her help?

[19:20] ---

To be the icon of the opposition group.

[19:23] ---

It's a great idea, but he won't let us.

[19:37] ---

Lee-Leng are you awake?

Do you know who I am?

[19:43] ---

Kajika, are you alright?

[19:46] ---

Lee-Leng, you protected me.

[19:49] ---

They said your wounds will heal quickly!

[19:53] ---

As long as you're OK.

[19:58] ---

Lee-Leng, I really wanted to come to Raginei.

[20:04] ---

I knew that danger would follow.

[20:06] ---

But I can't believe I even got you involved in it.

[20:10] ---

Don't worry about me.

[20:13] ---

It's not your fault.

[20:18] ---

I knew that you wouldn't give up on coming here.

[20:29] ---

But I still wanted to stop you.

[20:36] ---

Even if you would hate me for doing so.

[20:40] ---

But when you started to change how you looked at me...

[20:45] ---

...I didn't think anything could be worse.

[20:49] ---

Lee-Leng.

[20:53] ---

Are you really going to get married?

[20:59] ---

My uncles are set on that idea.

Why?

[21:06] ---

- If you like Ling-Lee, I'll bear it.

- Kajika.

[21:14] ---

Can I tell you the truth since we're alone?

[21:20] ---

I don't want you to be in love with anyone else!

[21:26] ---

I thought we would be together forever.

[21:30] ---

I didn't doubt that.

[21:34] ---

I feel so stupid...

[21:37] ---

...I thought like a child.

[21:41] ---

Don't be foolish...

[21:45] ---

...do you think I'll take anyone over you?

[21:51] ---

You are the most precious thing to me.

[21:55] ---

Forever, whatever happens.

[21:58] ---

Lee-Leng, you're so mature.

[22:02] ---

You'll always listen to my childish rants.

[22:06] ---

I should have told you my feelings sooner.

[22:13] ---

The last two years, we weren't able to be alone.

[22:19] ---

Just like this, like the old days.

[22:25] ---

I love you, Lee-Leng.

[22:29] ---

Kajika.

[22:32] ---

The one that's childish is me.

[22:37] ---

I don't want to let go of your hand.

[22:44] ---

I feel like I can leave it all...

[22:48] ---

...my status, the glory, and my family.

[22:52] ---

Everything for your embrace.

[23:01] ---

I can't stand feeling this distance,

[23:09] ---

So I'm starting to search for your heart.

[23:16] ---

Because you were always at my side, protecting me.

[23:23] ---

And I'm afraid of being alone.

[23:30] ---

Though it's been a long time, everyone's just the same.

[23:37] ---

Whether sleeping now, or crying, I want to see your smiling face.

[23:44] ---

Next Week

[23:44] ---

"Within the Circle of Destiny"

[23:44] ---

Because I will love you, with heart overflowing.

[23:52] ---

Don't turn away, look at me. I believe in you.

[23:59] ---

So no one else knows our secret thoughts.

[24:07] ---

The blue sea of a strong and beautiful time.

[24:14] ---

In those arms, in that embrace, I'm alive.

Revision #1

Created 2026-06-23 01:17:51 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:17:52 UTC by whimsee